

Repealed: 2011-06-29

Abrogé : 2011-06-29

THE APPRENTICESHIP AND TRADES
QUALIFICATIONS ACT
(C.C.S.M. c. A110)

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA
QUALIFICATION PROFESSIONNELLE
(c. A110 de la C.P.L.M.)

Trade of Miner Regulation

Règlement sur le métier de mineur

Regulation 80/87 R
Registered March 2, 1987

Règlement 80/87 R
Date d'enregistrement : le 2 mars 1987

1(1) This regulation applies to apprenticeship and certification in the miner trade.

1(1) Le présent règlement s'applique à l'apprentissage et à l'octroi de certificats pour le métier de mineur.

1(2) In this regulation, a **miner** is a person who is a highly skilled technical tradesperson who can perform all underground operations pursuant to servicing, development and production of a mine, skillfully, safely and efficiently.

1(2) Pour l'application du présent règlement, le terme « **mineur** » s'entend de l'ouvrier hautement qualifié qui est en mesure d'effectuer, de manière habile, sûre et efficace, toutes les opérations souterraines liées à l'entretien et à l'aménagement d'une mine, ainsi qu'à la production.

2(1) A person may become an apprentice in the miner trade only if the person

2(1) Pour devenir apprenti dans le métier de mineur, une personne doit satisfaire aux conditions suivantes :

(a) is 18 years of age or older; and

a) avoir 18 ans ou plus;

(b) has successfully completed grade nine as recognized by the Department of Education, or qualifies under subsection (2).

b) avoir terminé la 9^e année, conformément aux exigences du ministère de l'Éducation, ou se qualifier en vertu du paragraphe (2).

2(2) The director may authorize a person to become an apprentice with less than the educational requirements in subsection (1), if that person has qualifications that, in the opinion of the director, are equivalent thereto.

2(2) Le directeur peut autoriser une personne ne satisfaisant pas à la condition prévue au paragraphe (1) en matière de scolarité à devenir apprenti, si elle possède, de l'avis du directeur, des qualifications équivalentes.

3(1) Except as otherwise provided in this section, the term of apprenticeship shall consist of three calendar years of training and instruction of at least 1,600 hours each year.

3(2) In granting credits to an applicant for apprenticeship, the director shall consider

(a) the nature and quality of any course of study or training previously completed by the applicant; and

(b) any experience in the trade gained by the applicant prior to the application being made.

3(3) For the purpose of making an adequate assessment of any course of study or training previously completed by an applicant or the experience gained by the applicant in the trade, the director may require the applicant

(a) to furnish documentary evidence, satisfactory to the director, with respect to the applicant's previous training, or experience; or

(b) to pass such tests or examinations as are required by the director.

4 Unless otherwise prescribed by a collective labour agreement, an employer who employs one working journeyman, or who is a working journeyman, may employ one apprentice for this trade and one additional apprentice for each additional journeyman employed within the employer's regular establishment and with whom the apprentice is working.

5(1) Unless otherwise prescribed by a collective labour agreement that is more favourable to the apprentice, the rate of wages for an apprentice while not attending technical courses, shall not be less than

(a) the provincial minimum wage, plus 35% during the first year;

(b) the provincial minimum wage, plus 55% during the second year; and

(c) the provincial minimum wage, plus 75% during the third year.

3(1) Sauf disposition contraire du présent article, la durée de l'apprentissage est de trois années civiles, consistant en un minimum de 1 600 heures par année de formation et d'enseignement.

3(2) Pour octroyer des crédits à une personne présentant une demande d'apprentissage, le directeur tient compte des éléments suivants :

a) la nature et la qualité des programmes d'études ou de formation terminés par le requérant;

b) l'expérience que le requérant a acquise dans le métier avant de soumettre sa demande.

3(3) Pour permettre une juste évaluation des programmes d'études ou de formation que le requérant a terminés ou de l'expérience qu'il a acquise dans le métier, le directeur peut demander au requérant, selon le cas :

a) de lui fournir des preuves documentaires satisfaisantes quant à sa formation ou à son expérience préalable;

b) de subir des épreuves ou examens.

4 Sauf disposition contraire d'une convention collective, l'employeur qui emploie un mineur qualifié ou qui en est lui-même un, peut embaucher un apprenti, plus un apprenti supplémentaire pour chaque autre mineur qualifié à son service dans son établissement ordinaire.

5(1) Sauf disposition contraire d'une convention collective plus avantageuse pour l'apprenti, le taux de salaire d'un apprenti ne suivant pas de cours techniques ne peut être inférieur :

a) au salaire minimum provincial, plus 35 % durant la première année;

b) au salaire minimum provincial, plus 55 % durant la deuxième année;

c) au salaire minimum provincial, plus 75 % durant la troisième année.

5(2) The wages for an apprentice for overtime hours shall be adjusted on the same basis as wages of journeymen working for the same employer in the same area.

6 Where an apprentice has completed an apprenticeship training program in Manitoba and has passed such final examinations as are prescribed by the board on the advice of the trade advisory committee, the director shall issue a certificate to the apprentice.

7 Where an applicant for a certificate in the trade has not completed an apprenticeship in Manitoba supplies evidence, satisfactory to the director, of having been engaged in the trade for a period of time which exceeds the apprenticeship period by not less than one year during the 10 year period immediately prior to making application, the applicant is eligible, on payment of the required fee, to take such examinations as the director may require.

5(2) La rémunération d'un apprenti pour les heures supplémentaires est rajustée selon le même calcul que le salaire d'un mineur qualifié travaillant pour le même employeur, dans la même région.

6 Lorsqu'un apprenti a terminé un programme d'apprentissage au Manitoba et réussi les examens finaux prescrits par la commission sur avis du comité consultatif de métier, le directeur délivre un certificat à l'apprenti.

7 Lorsque la personne requérant un certificat de mineur n'a pas effectué d'apprentissage au Manitoba ou ne détient pas de certificat portant le Sceau des normes interprovinciales, elle est admissible, sur paiement des droits requis, à subir les examens exigés par le directeur si elle prouve à ce dernier de manière satisfaisante qu'elle a travaillé dans le métier pendant une période dépassant d'un an ou plus la période d'apprentissage, durant les 10 années précédant immédiatement la demande.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba